

Registered Trademarks

A propos de la marque déposée | Über die eingetragene Marke | Informazioni sul marchio registrato | Over het geregistreerde handelsmerk |

Acserca de la marca registrada | Sobre a marca registrada | O zaregistrovanom tovarnom znake | 登録商標について

TORAIZ

TORAIZ™ es una marca comercial o marca comercial registrada de AlphaTheta Corporation. Otros nombres de productos, tecnología y empresas, etc., mencionados aquí son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

TORAIZ™ is a trademark or registered trademark of AlphaTheta Corporation. Other product, technology and company names, etc., mentioned herein are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

TORAIZ™ ist eine Marke oder eingetragene Marke der AlphaTheta Corporation. Andere hier erwähnten Produkt-, Technologie- und Firmennamen usw., sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.

TORAIZ™ è un marchio o un marchio registrato di AlphaTheta Corporation. Gli altri nomi di prodotti, tecnologie, ecc., menzionati sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati dei rispettivi proprietari.

TORAIZ™ является торговой маркой или зарегистрированной торговой маркой AlphaTheta Corporation. Указанные здесь названия компаний, технологий и изданий являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев.

TORAIZ™ は、AlphaTheta 株式会社の商標または登録商標です。その他記載されている商品名、技術名および会社名などは、各社の商標または登録商標です。



Chordcat

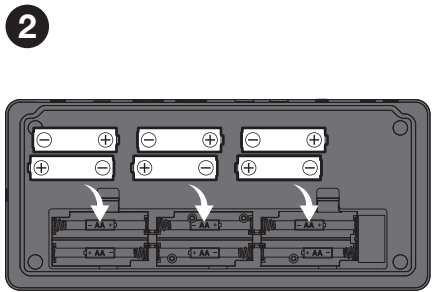
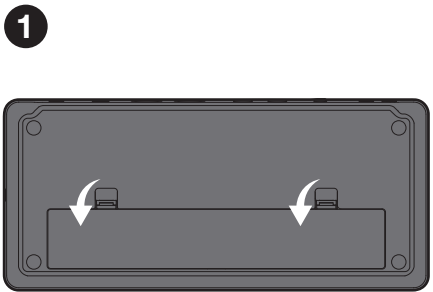
Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide / Kurzanleitung / Guida di avvio veloce / Snelstartgids / Guía de inicio rápido / Guia de início rápido / Краткое руководство пользователя / クイックスタートガイド



Preparing to use batteries

Préparation à l'utilisation des piles | Vorbereitung auf die Verwendung von Batterien | Preparazione all'uso delle batterie | Het gebruik van batterijen voorbereiden | Preparación para usar pilas | Preparação para utilizar pilhas | Подготовка к работе с батарейками | 電池を使うときの準備



Commercially available AA alkaline batteries can be used. When inserting the batteries, be careful not to push and bend the negative spring contacts with the batteries. Doing so could cause batteries to short-circuit, battery fluid to leak, or heat to be generated.

Vous pouvez utiliser des piles alcalines AA disponibles dans le commerce. Lors de l'insertion des piles, veillez à ne pas pousser ni plier les contacts à ressort négatifs avec les piles. Cela pourrait provoquer un court-circuit des piles, une fuite de l'électrolyte ou une génération de chaleur.

Es können handelsübliche AA-Alkalibatterien verwendet werden. Achten Sie beim Einlegen der Batterien darauf, dass Sie die Minuskontakte mit den Batterien nicht wegdrücken und verbiegen. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss der Batterien, zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit oder zu Hitzentwicklung kommen.

È possibile utilizzare batterie alcaline AA disponibili in commercio. Quando si inseriscono le batterie, fare attenzione a non premere e piegare i contatti negativi a molla con le batterie. Ciò potrebbe causare un cortocircuito delle batterie, una perdita di liquido o generare calore.

In de handel verkrijgbare AA-alkalinebatterijen kunnen worden gebruikt. Let er bij het plaatsen van de batterijen op dat u de negatieve veercontacten niet doordrukt en verbuigt met de batterijen. Daardoor kan er kortsluiting of lekkage van batterijvloeistof optreden of kan er hitte ontstaan.

Pueden usarse pilas alcalinas AA de venta en comercios. Al insertar las pilas, procure no presionar ni doblar los contactos de resorte negativos con las pilas. De lo contrario, las pilas podrían cortocircuitarse, podrían perder líquido o se podría generar calor.

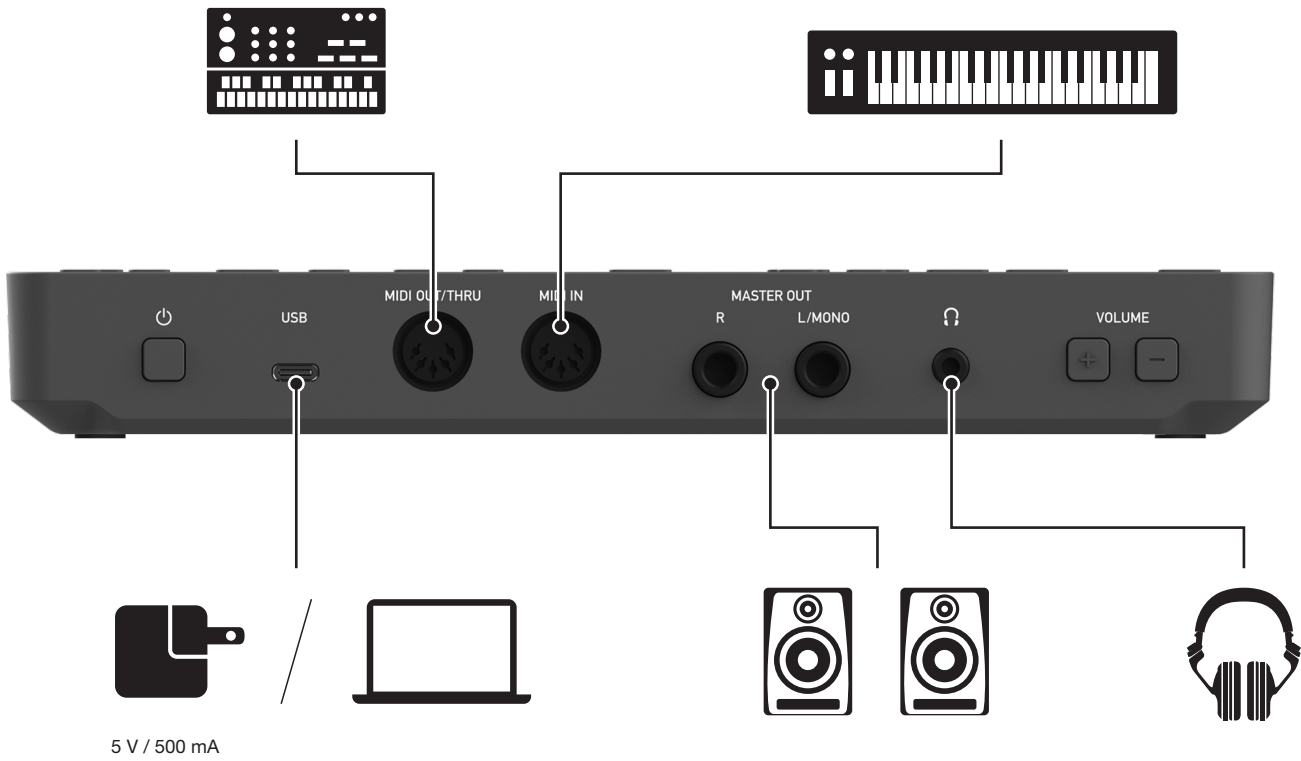
Podem ser utilizadas pilhas alcalinas AA disponíveis comercialmente. Ao introduzir as pilhas, tenha cuidado para não pressionar e dobrar os contactos de mola negativos com as pilhas. Caso contrário, pode causar um curto-circuito nas pilhas, fuga de líquido das pilhas ou geração de calor.

Можно использовать имеющиеся в продаже щелочные батарейки типа AA. Будьте осторожны при установке батареек, не давите на отрицательные пружинные контакты и не сгибайте их батарейками. Это может привести к короткому замыканию, утечке жидкости или нагреву батареек.

市販の単3形アルカリ乾電池を使用できます。電池を挿入する際に電池でマイナス端子を押し曲げないようにしてください。電池がショートし、液漏れ、発熱の原因となります。

Example of connections

Exemple de raccordements | Anschlussbeispiel | Esempio di collegamenti | Aansluitvoorbeeld | Ejemplo de conexiones | Exemplo de ligações | Примеры подключений | 接続例



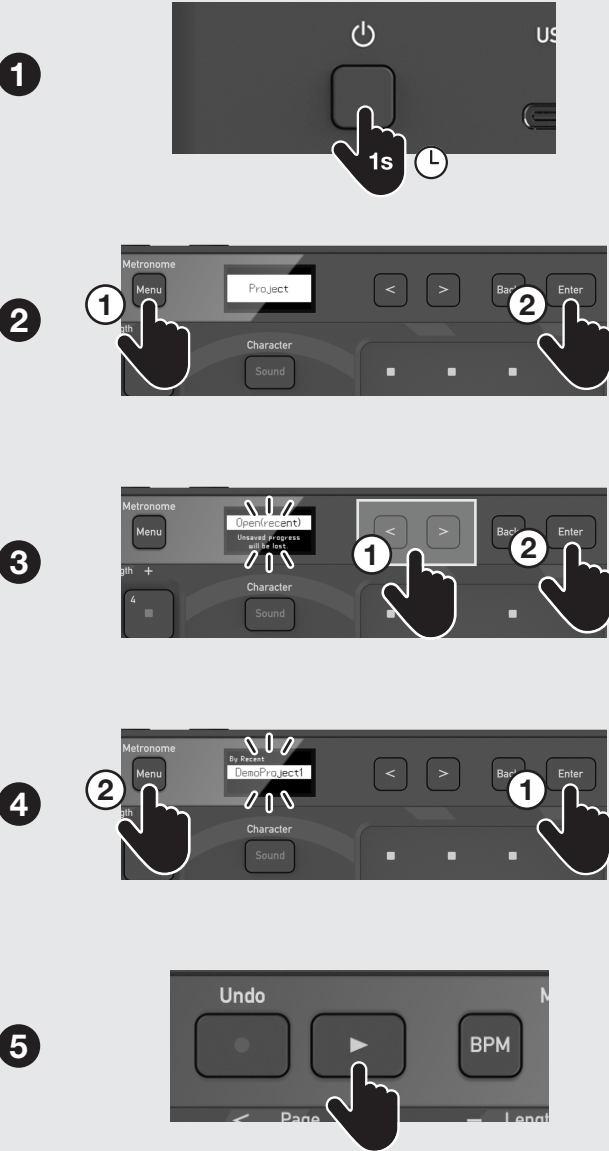
<DRH1779-A>

Basic operation

Opérations de base | Grundfunktionen | Funzionamento di base | Basisbediening |
Funcionamiento básico | Funcionamento básico | Основные операции | 基本操作

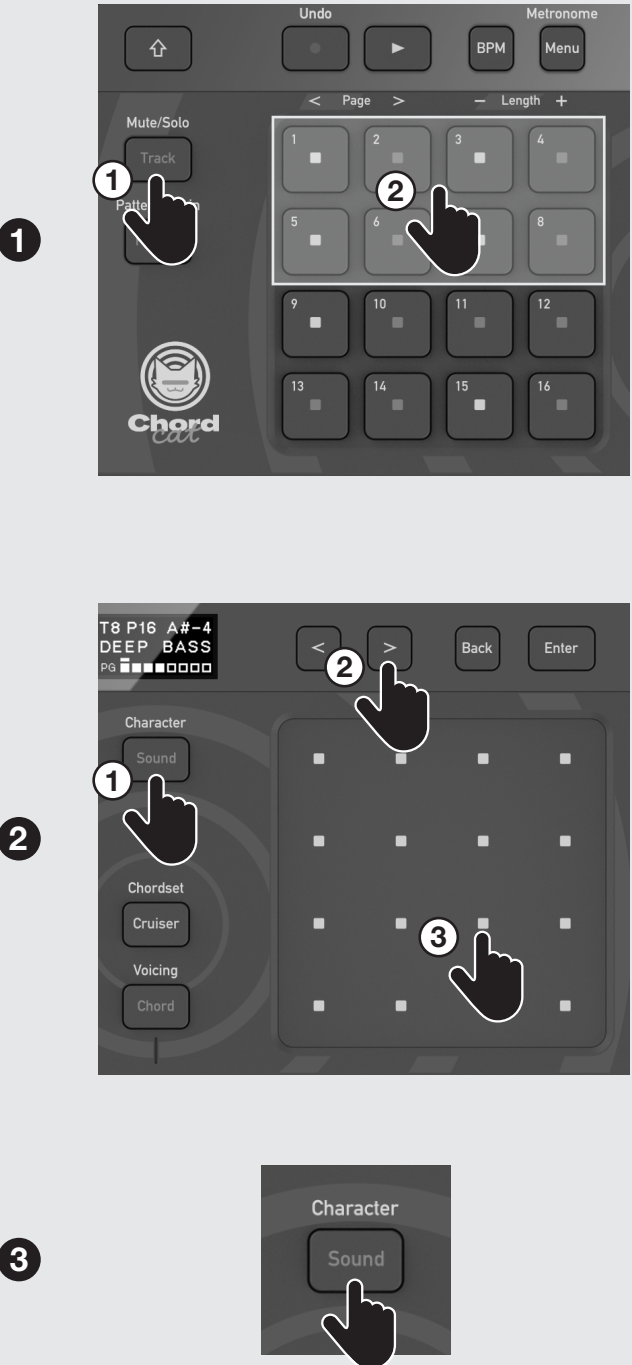
Play the demo project

Lancez le projet de démonstration |
Spielen Sie das Demoprojekt ab | Riprodurre il progetto demo |
Speel het demoproject af | Reproduzca el proyecto demo |
Reproduza o projeto de demonstração |
Воспроизведение демонстрационного проекта |
デモプロジェクトを再生する



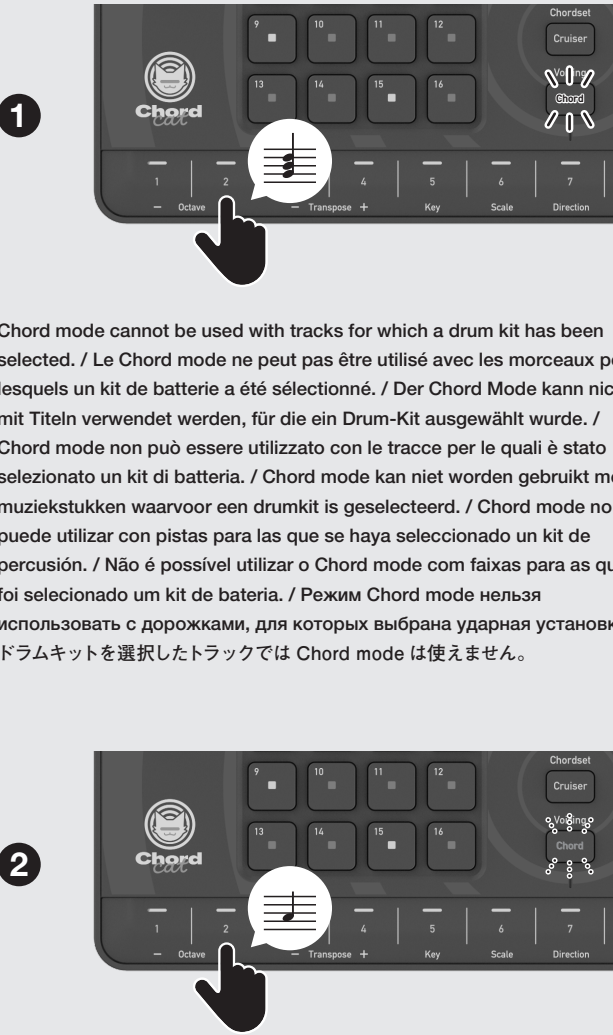
Select a tone/drum kit

Sélectionnez une tonalité/un kit de batterie |
Wählen Sie eine Klangfarbe/ein Drum-Kit aus |
Selezionare un tono/un kit di batteria |
Selecteer een toon/drumkit |
Seleccione un tono/kit de percusión |
Selecione um tom/kit de bateria |
Выберите звук или ударную установку |
トーン / ドラムキットを選ぶ



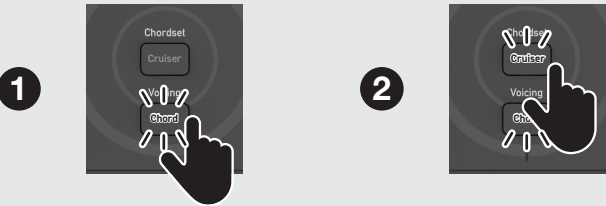
Play a tune using the touch keyboard

Jouez une mélodie à l' aide du clavier tactile |
Spielen Sie mit dem Touch-Keyboard ein Musikstück ab |
Eeguire una melodia utilizzando la tastiera tattile |
Speel een melodie af met het aanraaktoetsenbord |
Toque una melodía con el teclado táctil |
Reproduza uma música utilizando o teclado tátil |
Воспроизведите мелодию с помощью сенсорной клавиатуры |
タッチキーボードで演奏する

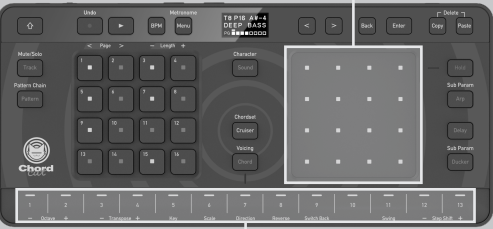


Using Chord Cruiser

Utilisation de Chord cruiser | Verwenden des Chord Cruiser |
Utilizzare Chord cruiser | Chord cruiser gebruiken |
Uso de Chord cruiser | Utilizar o Chord cruiser |
Использование Chord cruiser | Chord cruiser を使う



Suggests chords based on the last chord played on the touch keyboard / Suggère des accords basés sur le dernier accord joué sur le clavier tactile / Schlägt Akkorde vor, basierend auf dem zuletzt auf dem Touch-Keyboard gespielten Akkord / Suggerisce accordi basati sull'ultimo accordo eseguito con la tastiera tattile / Suggesteert akkoorden op basis van het laatste akkoord dat op het aanraaktoetsenbord afgespeeld is / Sugiere acordes basados en el último acorde tocado en el teclado táctil / Sugere acordes baseados no último acorde tocado no teclado tátil / Предлагает аккорды на основании недавно воспроизводимых на сенсорной клавиатуре / タッチキーボードで最後に演奏したコードへのおすすめコード候補



Chord progression currently being created / Progression d' accords en cours de création / Akkord-Progression wird gerade erstellt / Progressione di accordi in fase di creazione / Akkoordprogressie die nu wordt gemaakt / Progresión de acordes en proceso de creación / De momento, a progressão de acordes está a ser criada / Создаваемая аккордовая прогрессия / 作成中のコード進行

